

## Oponentský posudok bakalárskej práce Martiny Kohoutovej – Postava La Malinche v chicanskej literatúre

Martina Kohoutová sa v svojej bakalárskej práci zameriava na postavu La Malinche a proces jej mytizácie vedúci k vytvoreniu archetypu. Poukazuje na rozdielny prístup k tejto postave, významnej pre mexickú kultúru, naprieč históriou, pričom sa zameriava na súčasný prístup chicanských autoriek, ktorý kontrastuje s tým historickým, primárne vyloženým mužmi.

Práca má vhodne zvolenú štruktúru – na úvod autorka vymedzuje pojmy, ktoré sú v práci ústredné. Bakalárska práca je písaná dobre čítavým jazykom a bibliografia (ako primárna tak sekundárna) je bohatá. Obzvlášť je obdivuhodná práca s kronikami od Bernala Díaza del Castillo a Francisca Lópeza de Gómara.

Autorka si vybrala veľmi zaujímavú tému, samotná chicanská literatúra zažíva boom a je teda súčasná a relevantná. Percepcia postavy Malinche cez optiku chicanských autoriek je v práci Martiny Kohoutovej úspešne zobrazená a zovšeobecnená, na škodu by určite nebolo sa do určitých kontrastov ponoriť viac – archetypálny rozmer Malinche nabáda napríklad k porovnaniu i s druhou postavou mexickej “mytológie”, a to s postavou La Llorona.

Autorka sa zameriava na nový pohľad a naratív spojený s Malinche, ktorý priniesli a rozvíjajú chicanské autorky. Ďalej tiež uvádza, že sa pre tieto autorky stala “matkou”. Je možné, že sa tieto autorky s Malinche podvedome (či aj vedome) stotožňujú? Je možné, že v sebe vidia archetyp zradkyne, ktorá bola v ich prípade zo svojho domova vyhnaná kvôli nedostatočným podmienkam a stala sa tlmočnicou medzi severoamerickou a mexickou kultúrou?

Pri formálnej úprave práce sa dajú nájsť miesta k zlepšeniu – v práci sa vyskytuje až prílišné použitie subjektívne zafarbených a pre text nepodstatných fráz ako “domnívam se”, “v této práci budu pracovat” či “bohužel”. Niektoré názvy diel sú preložené do češtiny, pokiaľ iné nie. Ak je tak robené s určitým zámerom, chýba toto vymedzenie v úvode práce.

V 4. kapitole s názvom Archetyp Malinche hovorí o vývoji prístupu k Malinche na základe historického a sociálneho hľadiska. Pokiaľ sa jedná o Malinche ako literárny archetyp – je archetypom nezávislej ženy, zradkyne či milenky alebo sa dá povedať, že Malinche sa stala samostatným archetypom, ktorý obsiahne všetky spomenuté? Otázky vhodné na diskusiu.

Je potrebné oceniť, že autorka pracovala s pomerne rozsiahlym korpusom sekundárnej literatúry. Stanovený cieľ bol v úvode jasne definovaný a v obsahu práce dosiahnutý. Táto práca teda nároky na bakalársku prácu jednoznačne spĺňa. Bakalársku prácu odporúčam k obhajobe a navrhujem ju hodnotiť ako *výbornú*.

Praha, 30. 8. 2021

Mgr. Miroslava Fllová